

■ Upute za instaliranje i održavanje

Za ovlaštenog servisera

Upute za instaliranje i održavanje



eRELAX

eRELAX

BA, HR

Proizvođač

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Sadržaj

Sadržaj

1	Sigurnost	3	7	Stavljanje u pogon	13
1.1	Upozorenja koja se odnose na rukovanje	3	7.1	Predaja proizvoda korisniku	13
1.2	Opasnost od nedovoljne kvalifikacije.....	3	8	Prijava smetnje	13
1.3	Namjenska uporaba.....	3	9	Održavanje	14
1.4	Općeniti sigurnosni zahtjevi	4	9.1	Nabavka rezervnih dijelova	14
1.5	Zahtjevi za vodove.....	5	10	Recikliranje i zbrinjavanje otpada	14
1.6	Propisi (smjernice, zakoni, norme)	5	11	Servisna služba za korisnike	14
2	Napomene o dokumentaciji	6	Dodatak	15	
2.1	Poštivanje važeće dokumentacije	6	A	Smetnja – pregled	15
2.2	Čuvanje dokumentacije	6	B	Tehnički podatci	15
2.3	Područje važenja uputa	6	B.1	Tehnički podaci – termostat.....	15
3	Opis proizvoda	6	B.2	Tehnički podaci – komunikacijska jedinica	16
3.1	Konstrukcija proizvoda.....	6	B.3	Podaci o proizvodu sukladno EU odredbi br. 811/2013, 812/2013.....	17
3.2	Podaci na tipskoj pločici.....	7	B.4	Aplikacija.....	18
3.3	CE oznaka	7	C	Pravni naputak	18
4	Montaža	7			
4.1	Provjera opsega isporuke	7			
4.2	Minimalni razmaci	8			
4.3	Pridržavanje zahtjeva za mjesto postavljanja	8			
4.4	Montaža komunikacijske jedinice	8			
4.5	Montaža termostata	9			
5	Elektroinstalacija	12			
6	Koncept rukovanja	13			



1 Sigurnost

1.1 Upozorenja koja se odnose na rukovanje

Klasifikacija upozorenja koja se odnose na određenu radnju

Upozorenja koja se odnose na određenu radnju klasificirana su znakovima upozorenja i signalnim riječima u pogledu moguće opasnosti na sljedeći način:

Znakovi upozorenja i signalne riječi



Opasnost!

Neposredna opasnost po život ili opasnost od teških tjelesnih ozljeda



Opasnost!

Opasnost po život od strujnog udara



Upozorenje!

Opasnost od lakših tjelesnih ozljeda



Oprez!

Rizik od materijalnih ili ekoloških šteta

1.2 Opasnost od nedovoljne kvalifikacije

Montažu, demontažu, instaliranje i razgradnju mogu vršiti stručni instalateri, a puštanje uređaja u pogon, održavanje i popravak isključivo ovlašteni serviseri koji su proučili sve popratne upute proizvođača, koji postupaju sukladno aktualnom stanju tehnike i koji se pridržavaju svih važećih smjernica, normi, zakona i ostalih propisa.

1.3 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Vaillant regulator eRELAX regulira sustav grijanja s Vaillant uređajem za grijanje koji posjeduje eBUS sučelje prema vremenskim uvjetima i točnom vremenu.

Moguće je dodatno regulirati pripremu potrošne tople vode putem indirektno grijanog spremnika.

Dozvoljen je pogon sa sljedećim komponentama i priborom:



1 Sigurnost

- spremnik tople vode (konvencionalan)

Namjenska uporaba obuhvaća:

- uvažavanje priloženih uputa za uporabu, instaliranje i servisiranje proizvoda te svih ostalih komponenti postrojenja
- instalaciju i montažu sukladno odobrenju proizvoda i sustava
- poštivanje svih uvjeta za inspekciju i održavanje navedenih u uputama.

Osim toga, namjenska uporaba obuhvaća instalaciju sukladno IP klasi.

Korištenje proizvoda u vozilima, kao npr. u kamp prikolicama ili prikolicama za stanovanje, smatra se nenamjenskim. Vozilima se ne smatraju mobilni domovi odnosno cjeline koje su trajno instalirane na jednom mjestu (tako-zvana instalacija vezana za mjesto).

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu



ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!

Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.

1.4 Općeniti sigurnosni zahtjevi

1.4.1 Opasnost po život zbog onečišćene pitke vode

- ▶ Informirajte korisnika o mjerama zaštite od legionele kod instaliranja pitke vode.

1.4.2 Opasnost od pogrešnog funkcioniranja

- ▶ Osigurajte, da sustav za grijanje bude u tehnički besprijekornom stanju.
- ▶ Osigurajte, da sigurnosni uređaji i uređaji za nadzor ne budu uklonjeni, premošteni ili stavljani izvan funkcije.
- ▶ Neizostavno otklonite smetnje i štete, koje ometaju sigurnost.
- ▶ Regulator instalirajte tako da ne bude zaklonjen namještajem, zavjesama ili sličnim predmetima.



- ▶ Informirajte korisnika o tome da u prostoriji u kojoj je montiran termostatski svi ventili grijaćih tijela moraju biti otvoreni do kraja.

1.4.3 Rizik od materijalne štete uslijed neprikladne prostorije za postavljanje

Ako regulator instalirate u vlažnu prostoriju, onda vlaga može uništiti elektroniku.

- ▶ Regulator instalirajte samo u suhim prostorima.

1.4.4 Rizik od materijalne štete uslijed neprikladnog alata

- ▶ Za pritezanje ili popuštanje vijčanih spojeva koristite profesionalan alat.

1.5 Zahtjevi za vodove

- ▶ Za ožičenje koristite uobičajene vodove.

Minimalni poprečni presjek

- Kabeli sabirnice (niski napon): $\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Maksimalna duljina voda

- Kabeli sabirnica: $\leq 125 \text{ m}$



1.6 Propisi (smjernice, zakoni, norme)

- ▶ Pridržavajte se nacionalnih propisa, normi, direktiva i zakona.

2 Napomene o dokumentaciji

2 Napomene o dokumentaciji

2.1 Poštivanje važeće dokumentacije

- ▶ Obvezno obratite pozornost na sve upute za uporabu i instaliranje koje su priložene uz komponente sustava.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- ▶ Ove upute kao i važeću dokumentaciju predajte vlasniku sustava.

2.3 Područje važenja uputa

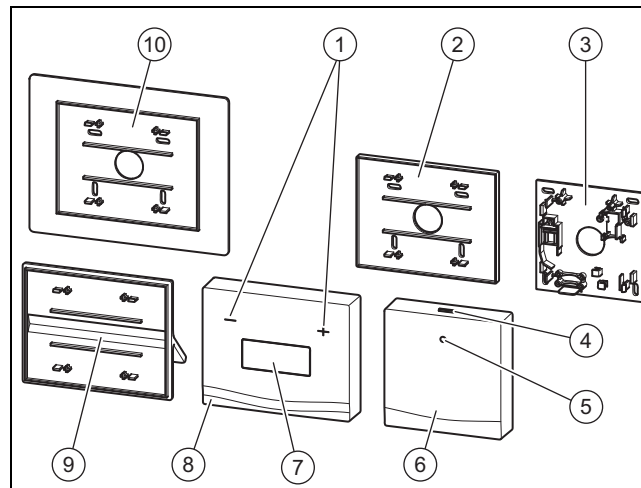
Ove upute vrijede isključivo za:

Područje važenja: Hrvatska, Bosna i Hercegovina

Naziv	Broj artikla
eRELAX	0020197225

3 Opis proizvoda




3.1 Konstrukcija proizvoda



- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------------|
| 1 | Tipke \ominus i \oplus | 5 | LED status |
| 2 | Zidno podnožje za mali termosta | 6 | Komunikacijska jedinica |
| 3 | Zidno podnožje za komunikacijsku jedinicu | 7 | Displej |
| 4 | Bluetooth-tipka / tipka za način rada za osiguranje udobnosti | 8 | Termosta |
| 9 | Postolje proizvoda | 10 | Zidno podnožje za veliki termosta |

3.2 Podaci na tipskoj pločici

Tipaska pločica je tvornički postavljena na stražnju stranu komunikacijske jedinice i termostata.

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
	Bar kôd sa serijskim brojem (samo kod komunikacijske jedinice), 7. do 16. brojka = broj artikla proizvoda
	→ Pog. „CE oznaka”
eRELAX	Naziv proizvoda
V mA	Pogonski napon i uzimanje struje
	→ Pog. „Recikliranje i zbrinjavanje otpada”

3.3 CE oznaka



CE-oznakom je dokumentirano da proizvodi sukladno tipskoj pločici ispunjavaju osnovne zahtjeve važećih smjernica.

Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

Proizvođač ovim izjavljuje da je tip bežičnog uređaja proizvoda odgovara smjernici 2014/53/EU. Uvid u cjelokupni tekst EU-izjave o suglasnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

4 Montaža

4.1 Provjera opsega isporuke

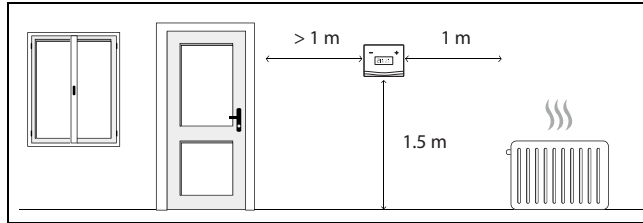
▶ Provjerite je li opseg isporuke potpun.

4.1.1 Opseg isporuke

Količina	Naziv
1	Termostat
1	Komunikacijska jedinica
1	Postolje proizvoda za termostat
1	Zidno podnožje za termostat
1	Veliko zidno podnožje za termostat
1	Zidno podnožje za komunikacijsku jedinicu
1	Mrežni dio za komunikacijsku jedinicu
3	Baterije za termostat
1	Dodatak dokumentacije
1	Prilog materijal za pričvršćivanje: <ul style="list-style-type: none"> - 4x tipla - 4x vijak

4 Montaža

4.2 Minimalni razmaci



4.3 Pridržavanje zahtjeva za mjesto postavljanja

Komunikacijska jedinica

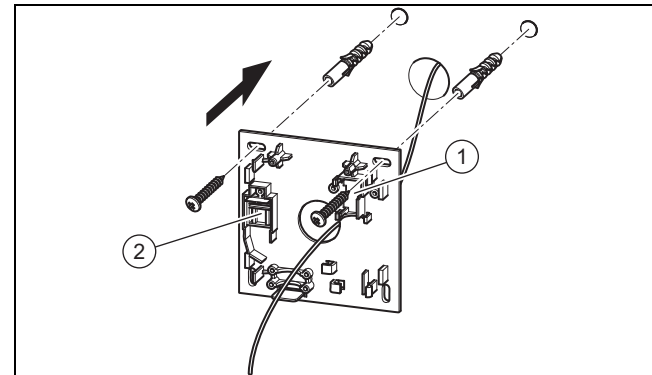
- ▶ Instalirajte komunikacijsku jedinicu na prikladnu poziciju na zidu, tako da je osigurana WLAN-bežična veza i bežična veza prema termostatu.
- ▶ Instalirajte komunikacijsku jedinicu u blizini utičnice, tako da je osigurana opskrba strujom.
- ▶ Pozicionirajte komunikacijsku jedinicu tako da putem eBUS-voda može biti povezana s uređajem za grijanje.

Termostat

- ▶ Pozicionirajte termostat tako da je osigurana bežična veza prema komunikacijskoj jedinici.
- ▶ Pozicionirajte termostat tako da je osigurano adekvatno identificiranje sobne temperature. Poštujte pritom minimalne udaljenosti (→ stranica 8).

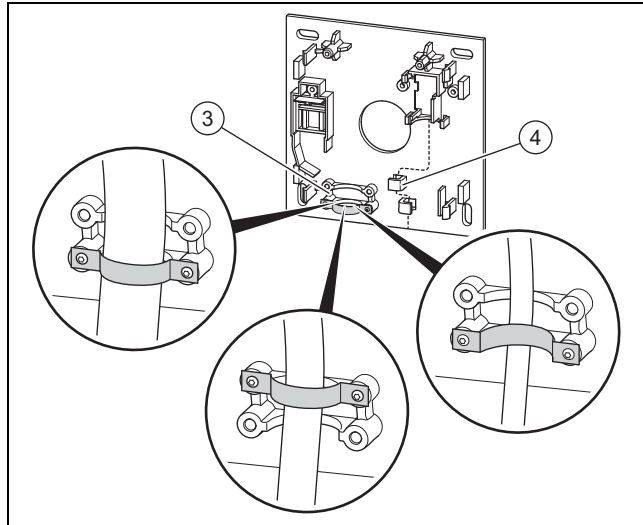
4.4 Montaža komunikacijske jedinice

4.4.1 Montaža zidnog podnožja komunikacijske jedinice



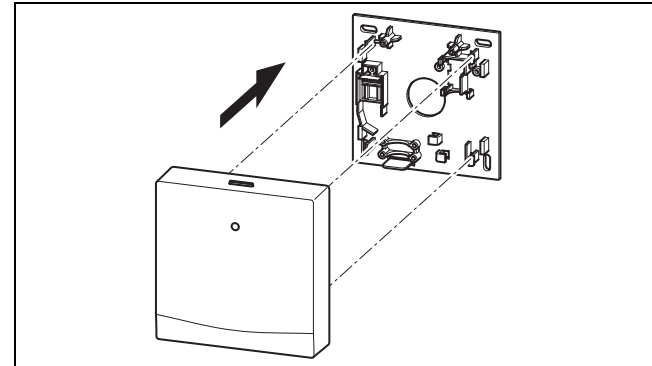
1. Skinite zidno podnožje sa stražnje strane komunikacijske jedinice.
2. Pozicionirajte zidno podnožje na prikladno mjesto na zidu i obratite pozornost na kabelsku provodnicu za eBUS-vod.
3. Ako je već proveden eBUS-vod iz zida, provedite eBUS-vod kroz kabelsku provodnicu na zidnom podnožju. Ako eBUS-vod nije proveden iz zida, provedite eBUS-vod kroz donju stranu komunikacijske jedinice.
4. Označite otvore.
5. Izbušite dvije rupe promjera 6 mm.
6. Umetnite isporučene tiple u otvore.

7. Pomoću isporučених vijaka pričvrstite na zid zidno podnožje.



8. Ako vod vodite sa donje strane zidnog podnožja do eBUS-utikača, onda koristite kabelsku uvodnicu (3). Kabelska uvodnica može se prilagoditi različitim promjerima kabela (do maksimalno 9 mm).
9. eBUS-vod priključite na stezaljke eBUS-utikača (2) na zidnom podnožju (→ stranica 12).
10. Utaknite priključnicu mrežnog dijela na komplementarni konektor (1) na zidnom podnožju i provedite kabel kroz kabelsku provodnicu (4).

4.4.2 Postavljanje komunikacijske jedinice na zidno podnožje



1. Pažljivo stavite komunikacijsku jedinicu na zidno podnožje.
2. Komunikacijsku jedinicu pažljivo utisnite u zidno postolje sve dok se ne čuje da su jezičci za fiksiranje komunikacijske jedinice uskočili u zidno podnožje.
 - ◁ LED na komunikacijskoj jedinici plavo treperi.

4.5 Montaža termostata

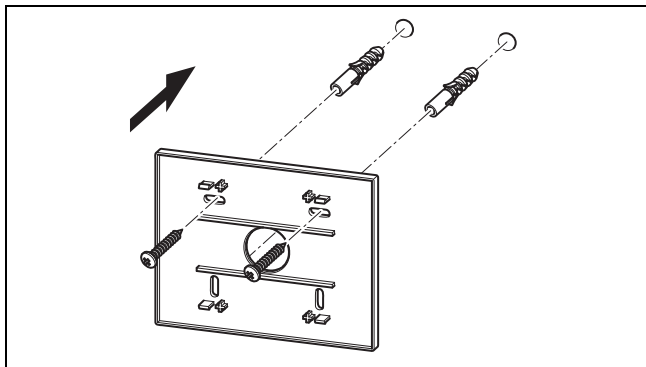
Termostat možete ili montirati na zid pomoću zidnog podnožja ili ga možete postaviti na postolje proizvoda.

4 Montaža

4.5.1 Montaža zidnog podnožja termostata

Pripremni rad

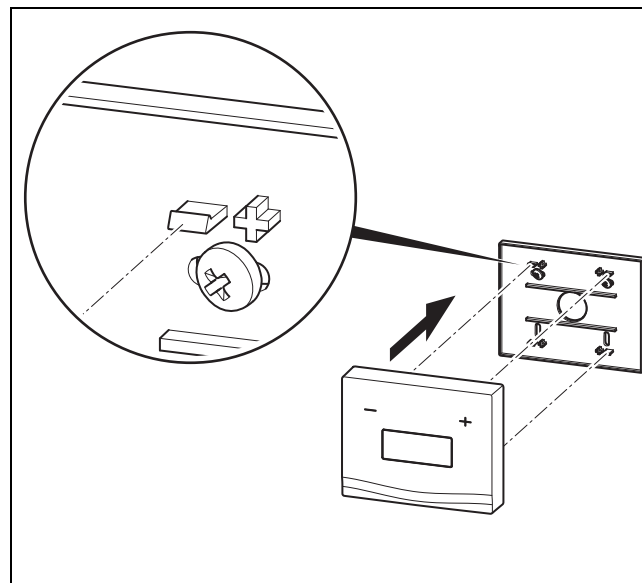
1. Prije montaže termostata na zid uvjerite se je li osigurana bežična veza između termostata i komunikacijske jedinice (vidi sljedeće poglavlje).
2. Ako je bežična veza ugrožena električnim uređajima ili utjecajima u zgradi, odaberite drugo mjestu za montažu termostata.



1. Skinite zidno podnožje sa stražnje strane termostata.
2. Pozicionirajte zidno podnožje na prikladno mjesto na zidu. Poštujte minimalne udaljenosti (→ stranica 8).
3. Označite otvore.
4. Izbušite dvije rupe promjera 6 mm.
5. Umetnite isporučene tiple u otvore.

6. Pričvrstite na zid jedno od dva zidna podnožja pomoću ispučenih vijaka.
 - Ako je na mjestu montaže već bio instaliran termostat i mali zidni nosač ne može prekriti oštećenja na zidu, koristite veliki zidni nosač. U suprotnom koristite mali zidni nosač.

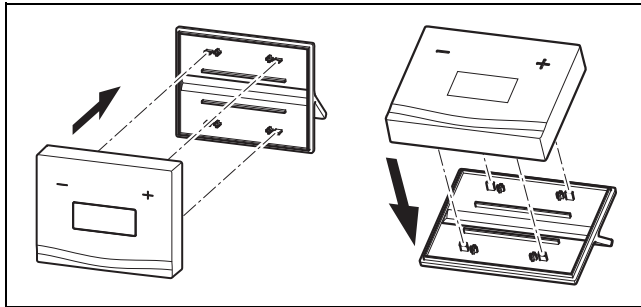
4.5.2 Stavljanje termostata na zidno podnožje



1. Umetnite baterije u termostat.
2. Pažljivo stavite termostat na zidno podnožje.

3. Pažljivo utisnite termostata u zidno podnožje sve dok se ne čuje da su jezičci za fiksiranje zidnog podnožja uskočili u termostata.
4. Provjerite bežičnu vezu između termostata i komunikacijske jedinice (prikaz temperature na displeju, vidi upute za korištenje).
5. Po potrebi smanjite razmak između termostata i komunikacijske jedinice.
5. Provjerite bežičnu vezu između termostata i komunikacijske jedinice (prikaz temperature na displeju, vidi upute za korištenje).
6. Po potrebi smanjite razmak između termostata i komunikacijske jedinice.

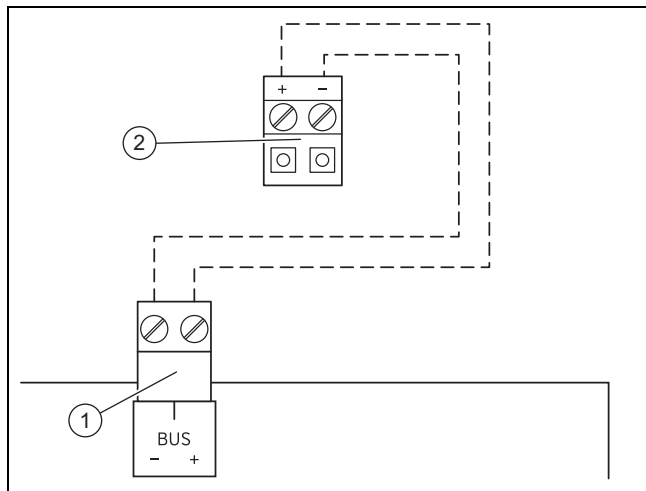
4.5.3 Stavljanje termostata na postolje proizvoda



1. Skinite zidno podnožje sa stražnje strane termostata.
2. Umetnite baterije u termostata.
3. Pažljivo stavite termostata na postolje proizvoda.
 - Odredite kut postavljanja proizvoda tako da ga okrenuto za 180° namjestite na postolje proizvoda.
4. Pažljivo utisnite termostata u postolje proizvoda sve dok se ne čuje da su jezičci za fiksiranje postolja proizvoda uskočili u termostata.

5 Elektroinstalacija

5 Elektroinstalacija



Opasnost!

Opasnost po život zbog priključaka pod naponom!

Prilikom izvođenja radova u rasklopnoj kutiji uređaja za grijanje postoji opasnost po život uslijed strujnog udara. Mrežne priključne stezaljke stalno su pod naponom, čak i kada je isključena glavna sklopka.

- ▶ Prije izvođenja radova u rasklopnoj kutiji uređaja za grijanje isključite glavnu sklopku.
- ▶ Uređaj za grijanje odvojite od strujne mreže izvlačenjem mrežnog utikača ili dovođenjem uređaja za grijanje u beznaponsko stanje preko uređaja za odvajanje s kontaktnim otvorom od barem 3 mm (npr. osiguračima ili visokonaponskim sklopkama).
- ▶ Dovod struje zaštitite od ponovnog uključivanja.
- ▶ Rasklopnu kutiju otvarajte samo kada se uređaj za grijanje nalazi u beznaponskom stanju.

1. Isključite dovod struje do uređaja za grijanje.
2. Osigurajte dovod struje do uređaja za grijanje tako, da ponovno uključivanje bude onemogućeno.
3. Priključite eBUS-vod na stezaljke (2) priključnog spoja na zidnom podnožju komunikacijske jedinice.
 - Polaritet eBUS-voda nije relevantan. Kod zamijenjenih priključaka eBUS-voda komunikacija nije ugrožena.
4. Priključite eBUS-vod na priključnu stezaljku uređaja za grijanje, (1) kako je opisano u uputama uređaja za grijanje.

Uvjeti: Uređaj za grijanje koji treba priključiti ima stezaljku "24V=RT".

- ▶ Uvjerite se da je instaliran most između 24V=RT-stezaljki.

Uvjeti: Uređaj za grijanje koji treba priključiti ima stezaljku "3 4 5".

- ▶ Uvjerite se da je instaliran most između stezaljki 3 i 4.

6 Koncept rukovanja

Koncept rukovanja i rukovanje proizvodom opisani su u uputi za korištenje.

7 Stavljanje u pogon

7.1 Predaja proizvoda korisniku

1. Korisniku postrojenja pokažite kako se rukuje proizvodom. Odgovorite mu na sva pitanja.
2. Korisnika uputite posebno na sigurnosne napomene kojih se inače mora pridržavati.
3. Kako bi se osobe zaštitile od opekline, korisnika informirajte na sljedeći način:
 - Je li miješajući ventil za hladnu vodu ugrađen kao zaštita od opekline?
4. Kako bi se izbjegle neispravne funkcije, informirajte korisnika o sljedećim pravilima:

- Sustav grijanje može se koristiti samo ako je u tehnički besprijekornom stanju.
 - Sigurnosni i nadzorni uređaji ne smiju se uklanjati, premostiti i stavljati izvan funkcije.
 - Smetnje i oštećenja koja ometaju sigurnost obavezno mora ukloniti stručna osoba.
 - Regulator ne smije biti pokriven namještajem, zavjesama i ostalim predmetima.
 - Svi ventili radijatora u prostoriji u kojoj je montiran termostat moraju biti do kraja otvoreni.
5. Informirajte korisnika o tome kako je za vrijeme odsutnosti u razdoblju niskih temperatura nužno ostaviti uključen sustav grijanja i prostorije dovoljno zagrijati kako bi se izbjegle štete koje mogu nastati smrzavanjem.
 6. Korisniku na čuvanje predajte sve upute i svu dokumentaciju proizvoda.
 7. Korisnika obavijestite o broju artikla njegovog proizvoda.
 8. Ako korisnik upotrebljava podno grijanje, podesite maksimalnu zadanu temperaturu polaznog voda na uređaju za grijanje.

8 Prijava smetnje

Ako se pojavi greška, na displeju termostata prikazan je simbol.

- ▶ Uklonite grešku pomoću tablice u prilogu.

9 Održavanje

Smetnja – pregled (→ stranica 15)

- ▶ Ako niste mogli otkloniti grešku, obratite se tvorničkoj servisnoj službi.

9 Održavanje

9.1 Nabavka rezervnih dijelova

Originalni sastavni dijelovi proizvoda certificirani su u okviru provjere sukladnosti. Ako prilikom održavanja i popravaka ne upotrebljavate certificirane Vaillant originalne rezervne dijelove, sukladnost proizvoda prestaje važiti. Zato izričito preporučujemo ugradnju Vaillant originalnih rezervnih dijelova. Informacije o raspoloživim Vaillant originalnim rezervnim dijelovima možete dobiti na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj stranici.

- ▶ Ako su vam u slučaju radova održavanja ili popravaka potrebni rezervni dijelovi, onda koristite isključivo Vaillant originalne rezervne dijelove.

10 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

Zbrinjavanje ambalaže

- ▶ Ambalažu propisno zbrinite u otpad.
- ▶ Pridržavajte se relevantnih propisa.

11 Servisna služba za korisnike

Područje važenja: Bosna i Hercegovina

Podaci za kontakt naše servisne službe za korisnike možete naći u adresi navedenoj na stražnjoj strani ili na www.vaillant.ba.

Područje važenja: Hrvatska

Korisnik je dužan pozvati ovlaštenu servisnu službu za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlaštenu servisnu službu. Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Planinska ul.11, Zagreb ili na Internet stranici: www.vaillant.hr.

Dodatak

A Smetnja – pregled

Simbol	Značenje	Uklanjanje
	Baterije gotovo prazne.	– Zamijenite baterije termostata.
	Prazne baterije.	– Zamijenite baterije termostata.
	Nema veze s komunikacijskom jedinicom.	– Smanjite razmak između termostata i komunikacijske jedinice.

B Tehnički podatci

B.1 Tehnički podaci – termostat

Strujno napajanje	3x 1,5 V (AAA)
Životni vijek baterije	cca. 2 godine
Stupanj zaštite	IP20
Klasa zaštite	III
Stupanj zaprljanosti	II
Temperatura okoline	≤ 50 °C
podesivo područje temperature	7 ... 30 °C
Frekvencija prijenosa termostata – komunikacijska jedinica	868 MHz

Dodatak

868 MHz, snaga odašiljanja	+10 dBm
868 MHz, kategorija prijama	2
868 MHz, relativno trajanje uključenja	< 0,1%
Maksimalni domet na otvorenom	100 m
Maksimalni domet u zgradi	≈ 25 m
Visina	83 mm
Širina	105 mm
Dubina	26 mm

B.2 Tehnički podaci – komunikacijska jedinica

Strujno napajanje	100 ... 240 V
Frekvencija	50/60 Hz
Potrošnja struje	< 2 W
Stupanj zaštite	IP20
Klasa zaštite komunikacijske jedinice	III
Klasa zaštite strujnog napajanja	II
Stupanj zaprljanosti	II
Temperatura okoline	≤ 50 °C

Frekvencija prijenosa termostata – komunikacijska jedinica	868 MHz
868 MHz, snaga odašiljanja	+10 dBm
868 MHz, kategorija prijama	2
868 MHz, relativno trajanje uključenja	< 0,1%
WLAN, tip	802.11 b/g/n (2,4 GHz)
WLAN, snaga odašiljanja	< +16 dBm
WLAN, podržan mrežnim kodiranjem	WEP, WPA, WPA2
Bluetooth, tip	2.1
Bluetooth, snaga odašiljanja	+10 dBm
Visina	84 mm
Širina	83 mm
Dubina	25 mm

B.3 Podaci o proizvodu sukladno EU odredbi br. 811/2013, 812/2013

Naziv marke	Vaillant
Model	eRELAX
Razred regulatora temperature	VI
Doprinos energetske učinkovitosti grijanja prostorija ovisno o godišnjem dobu	4,0 %

Dodatak

Svi podaci sadržani u informaciji o proizvodu su određeni su prema zahtjevima europskih direktivi. Različite informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mjestu rezultat su različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci koji su navedeni u ovim informacijama o proizvodu.

B.4 Aplikacija



Napomena

Aplikacija je besplatno raspoloživa za preuzimanje (vidi upute za korištenje).

Moguć je dohvat više uređaja s pristupom internetu.

Kompatibilan s:

- najmanje iOS 8
- najmanje Android 4.0

C Pravni naputak

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ i „Made for iPad“ znači da je elektronički dodatni pribor razvijen posebno za priključak na iPod, iPhone ili iPad i da je certificiran od strane proizvođača da zadovoljava standarde Apple-a. Apple ne daje jamstvo za rad tog uređaja ili za njegovu suglasnost sa sigurnosnim normama i propisima. Vodite računa da uporaba tog dodatnog pribora sa iPhone-om može ugroziti snagu prijema.



0020214582_01 ■ 15.07.2015

Vaillant d.o.o.

Zvornička 9 ■ BiH Sarajevo
Tel. 033 61 06-35 ■ Fax 033 61 06-42
vaillant@bih.net.ba ■ www.vaillant.ba

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60 ■ 10000 Zagreb
Tel. 01 61 88-670 ■ Tel. 01 61 88-671
Tel. 01 60 64-380 ■ Tehnički odjel 01 61 88-673
Fax 01 61 88-669
info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

© Ove upute, kao i njezini dijelovi, zaštićene su autorskim pravima i smiju se umnožavati ili obrađivati samo uz pismenu suglasnost proizvođača.